

AG360, AG360W

Polumaska
Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Europske uredbe (EU) 2016/425
za osobnu zaštitnu opremu

Proizvođač:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

HR UPUTE ZA UPORABU

Prije uporabe upoznajte se s uputama za uporabu. Nositelj mora prije uporabe pročitati i razumjeti sve upute za masku za zaštitu dišnih puteva, upozorenja te ograničenja uporabe i vremena.

1. Ova maska za zaštitu dišnih puteva razvijena je u skladu s normama GB2626-2006, GB2890-2022 i kineskim normama. Ispunjava norme EN 140: 1998 za polumaske i maske za cijelo lice za pročišćavanje zraka koje nisu u obliku praha.

2. Ova maska za zaštitu dišnih puteva namijenjena je zaštiti od prašine, čvrstih aerosola te organskih plinova i para. Koristite odgovarajuće rezervne dijelove za njezinu ugradnju, a zatim je postavite u radnom području.

3. Postavite filtar za plinove, filtar za čestice i pripadajuće zadržne prstenove na polumasku prema redoslijedu.

VRSTE PARA I PLINOVA:

Ovi filtri temelje se na apsorbirajućem sredstvu koje upija plinove i prima ulja. Obično je to granulat aktivnog ugljena koji je posebno obrađen. Ovisno o načinu obrade površine ugljika, taj materijal može apsorbirati različite vrste plinova ili para. GB2890-2009 i EN 14387:2021 koriste sustav klasifikacije za prepoznavanje različitih vrsta onečišćenja.

Tip	Razred	Kod boje	Zaštita od	Oznaka
A	1, 2 ili 3	smeđa	organske pare (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 ili 3	siva	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ili 3	žuta	SO2 i kiseli plinovi	E1
K	1, 2 ili 3	zelena	NH3 i derivati amonijaka	K1
ABEK	1, 2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK kombinirani filtar	1,2 ili 3	smeđa, siva, žuta, zelena, bijela	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 i kiseli plinovi, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1,2 ili 3	bijela	čestice na uljnoj ili neuljnoj osnovi	P2 NR / R	

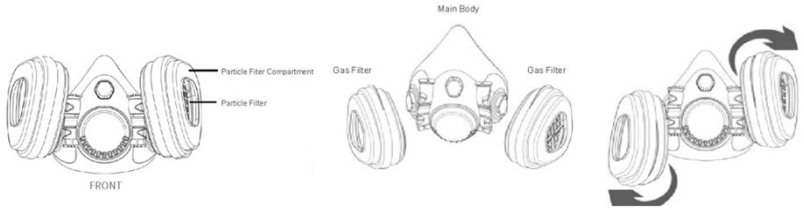
VREMENSKA OGRANIČENJA:

Maska za zaštitu dišnih puteva može se koristiti za odgovarajuće radno područje uz ispravan odabir, molimo obratite pozornost na vrstu plinova i para. Štiti od određenih onečišćenja u zraku, a pri nepravilnoj uporabi može dovesti do bolesti ili smrti. Filtar za plinove i filtar za čestice ne smiju se koristiti dulje od jedne smjene, osim tijela maske i poklopca filtra za čestice, koji se nakon pravilnog održavanja mogu ponovno koristiti. Zbrinjavanje upotrijebljenih filtara za plinove i filtara za čestice mora se provesti u skladu s važećim propisima.

POZOR:

Odmah napustite kontaminirano područje i po potrebi zamijenite novim kompletom uložaka i filtara za prašinu ili rezervnim dijelovima.

1. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva za zaštitu od plinova ili para čija koncentracija prelazi vrijednost PEL (dopuštena granica izloženosti).
2. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako su površina ili rezervni dio oštećeni ili imaju pukotine.
3. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako se osjećate loše ili teško dišete.
4. U slučaju mirisa plina ili nadražujućeg mirisa ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva.
5. Ovaj proizvod ne proizvodi kisik i ne može se koristiti pri sadržaju kisika manjem od 19,5%.
6. Ne upotrebljavajte masku za zaštitu dišnih puteva ako koncentracija plinova ili para prelazi vrijednost PEL ili 0,1 %.
7. Ne upotrebljavajte uređaj za zaštitu dišnih puteva u zatvorenim spremnicima ili u radnom okruženju u kojem je sadržaj kisika ograničen.
8. Prije uporabe provedite test dosjeda.
9. Ne upotrebljavajte polumasku uz dlake na licu ili u drugim uvjetima u kojima se ne može postići brtvljenje uz lice.
10. Ne upotrebljavajte polumasku u područjima ugroženim eksplozijom.

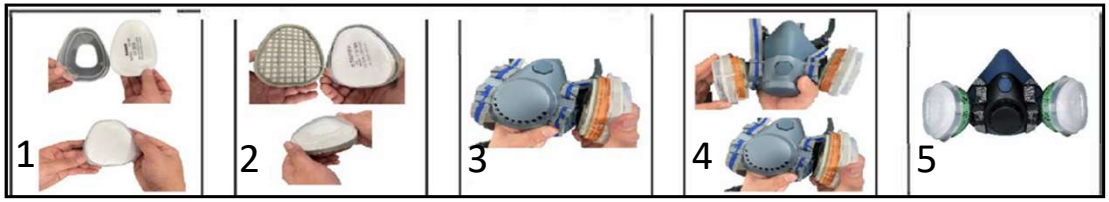


Prije uporabe obratite pozornost na sljedeće točke:

1. Vrsta onečišćenja za koja se odabire uređaj za zaštitu dišnih puteva.
2. Koncentracija štetne tvari/štetnih tvari.
3. Prije uporabe ovih maski za zaštitu dišnih puteva mora se izraditi pisani program zaštite dišnih puteva koji ispunjava sve zahtjeve norme, uključujući obuku i test dosjeda.

UPUTE ZA MONTAŽU:

Slike u ovim uputama prikazuju redoslijed kojim maska najbolje prianja i pruža najbolju udobnost nošenja. Postavite filtar za plinove, filtar za čestice i zadržne prstenove na masku prema tom redoslijedu. Ne koristite filtar za čestice sam, bez filtra za plinove i zadržnog prstena.



1. Postavite filtar za čestice na njegov poklopac i pridržavajte se uputa o tome koja strana mora biti okrenuta prema van; strana s ispisom okrenuta je prema van; filtar za čestice napunite do ruba poklopca filtra.
2. Spojite filtar za plinove s poklopcem, čvrsto ga pritisnite i odložite sa strane kako bi se mogao priključiti na polumasku ili masku za cijelo lice.
3. Prema točki 2 postavite kombinirani dio filtra kako biste ga spojili s polumaskom ili maskom za cijelo lice.
4. Slijedite upute na slici i pričvrstite zatvarač tako da dio filtra (lijeva strana maske) okrenete prema dolje, a dio filtra (desna strana maske) prema gore.
5. Kada je sve gotovo, odložite masku sa strane za upute za nošenje.

UPUTE ZA NOŠENJE:



Dosjed maske mora se provjeriti prije svake uporabe. Za provjeru pravilnog dosjeda maske stavite dlan lijeve/desne ruke na ventil za izdisaj u sredini maske i polako izdahnite. Ako zrak izlazi oko lica, ponovno namjestite masku i slijedite korake u uputama za nošenje.

1. Stavite masku na lice tako da je koso prislonite uz lice i pazite da vrh jastučića najprije dodirne hrbat nosa. Zatim pričvrstite kopču na zatiljku kako bi maska sigurno prianjala uz Vaše lice.
2. Povlačite podesivu traku za glavu koja se nalazi na donjem remenu pokraj kopče sve dok maska ne bude potpuno, udobno i čvrsto prianjala uz Vaše lice.
3. Ponavljajte korake 1-2 dok maska ne bude pravilno i čvrsto prianjala uz Vaše lice.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

Svaki put kad se maska koristi, mora se očistiti i dezinficirati iznutra i izvana kako bi se produljio vijek trajanja maske i osigurala najbolja osobna higijena.



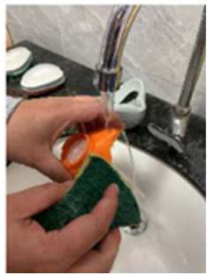
(1) Uklonite uložak s aktivnim ugljenom okretanjem zatvaračkog sustava te filtar za čestice za jednokratnu uporabu i njegov poklopac, sustav traka za glavu i petlju za pozicioniranje.



(2) Prije čišćenja prvo uklonite središnju školjku ventila.



(3) Namočite masku jednu minutu u toploj vodi temperature ne više od 50°C, zatim za pranje upotrijebite neutralno sredstvo za pranje posuđa uz meku četku (npr. četkicu za zube) kao pomoć pri čišćenju.



(4) Uklonite membranu ventila (okrugli silikonski dio) i unutarnji priključak ventila, temeljito ih operite i isperite pod mlazom tople vode ili vodom iz slavine ako za dijelove koristite sredstvo za pranje.



(5) Ponovno sastavite dijelove i ostavite ih da se osuše na zraku.

(6) Čuvajte ga u zatvorenoj vrećici ili spremniku do sljedeće uporabe.

ODRŽAVANJE:

1. Redovito čistite masku. Redovito čišćenje i pregled produljuju vijek trajanja maske i osiguravaju da radi što učinkovitije. Zbog osobne higijene i radi sprječavanja zaraznih bolesti maske za zaštitu dišnih puteva ne smiju se predavati s jedne osobe na drugu bez prethodnog čišćenja i dezinfekcije. Nakon svake uporabe provjerite jesu li dijelovi još neoštećeni. Ako uočite oštećenje, pukotinu ili neku grešku, molimo zamijenite masku novim kompletom. Neispravnu masku ne upotrebljavajte dalje jer može dovesti do bolesti ili smrti. Maske koje se održavaju za uporabu treba provjeriti najmanje jednom mjesečno kako bi se osigurao pouzdan rad kada su potrebne. Sve dijelove treba provjeriti prije svake uporabe kako bi se osiguralo da je maska čista te da su sve komponente prisutne i ispravne. 2. Čuvajte masku do sljedeće uporabe u zatvorenim, suhim spremnicima ili vrećicama.

3. Idealni rok trajanja tijela maske iznosi 3 godine, ovisno o gore navedenim uvjetima skladištenja. Međutim, slijedite ovaj vodič za redoviti pregled prije uporabe i nakon uporabe provedite čišćenje i dezinfekciju.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

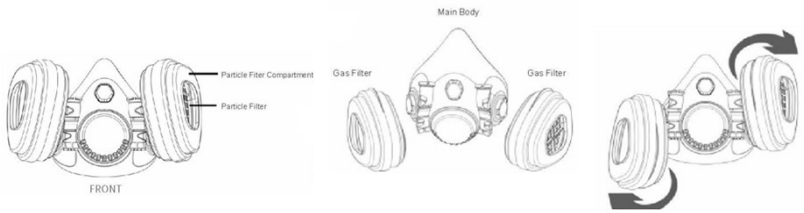
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

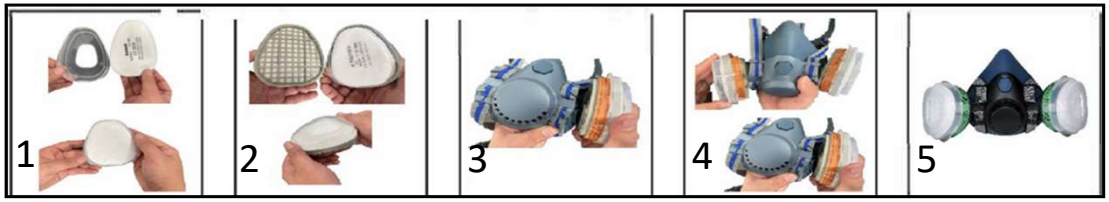
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



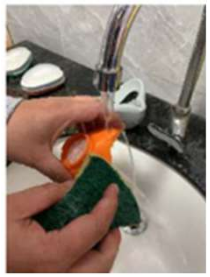
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar